

الجمعية اللبنانية من أجل ديمقراطية الإنتخابات

L.A.D.E

بيروت – لبنان

علم وخبر رقم 527 / أد

البيانات المالية وتقرير مدققي الحسابات

للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2019

الفهرس

صفحة

4-3	تقرير مدققي الحسابات
5	الميزانية العمومية كما في 31 كانون الأول 2019
6	بيان الإيرادات والمصاريف للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الأول 2019
7	بيان التغيرات في حقوق الجمعية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2019
8	بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2019
13 – 9	إيضاحات حول البيانات المالية

تقرير مدققي الحسابات

بيروت في 18 شباط 2020

السادة الأعضاء المحترمين

الجمعية اللبنانية من أجل ديموقراطية الإنتخابات

بيروت - لبنان

تقرير مدققي الحسابات المستقل

لقد دققنا البيانات المالية المرفقة للجمعية اللبنانية من أجل ديموقراطية الإنتخابات "L.A.D.E" والتي تشمل الميزانية العمومية كما في 31 كانون الأول 2019 وكل من بيان الإيرادات والمصاريف للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة، والإيضاحات التفسيرية الأخرى.

مسؤولية الادارة عن البيانات المالية

إن إدارة الجمعية مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية. تشمل هذه المسؤولية تعميم، وتنفيذ والمحافظة على الرقابة الداخلية الخاصة بإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناتجة عن تزوير أو عن خطأ، واختيار وتطبيق السياسات المحاسبية المناسبة واعتماد التقديرات المحاسبية المعقولة.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هو إبداء الرأي حول البيانات المالية بناءً على تدقيقنا. لقد قمنا بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. هذه المعايير تتطلب منا الالتزام بمتطلبات السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق بهدف الحصول على قناعة بأن البيانات المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتطلب التدقيق القيام بإجراءات مختارة بهدف الحصول على أدلة تدقيق ثبوتية للمبالغ والإيضاحات الواردة ضمن البيانات المالية. تعتمد الإجراءات المتخذة على قناعة مفوض المراقبة، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية، سواء كانت ناتجة عن تزوير أو خطأ. خلال تقييم المخاطر، يأخذ مفوض المراقبة بعين الاعتبار نظر الرقابة الداخلية الخاصة المعنية بإعداد البيانات المالية بصورة عادلة بهدف تحديد إجراءات التدقيق المناسبة مع الظروف، وليس بهدف إبداء الرأي حول فاعلية الرقابة الداخلية للجمعية. كما يشتمل التدقيق على تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي استندت إليها الإدارة. بالإضافة إلى تقييم لطريقة عرض البيانات المالية بصفة عامة.

وفي اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها تشكل أساساً كافياً وملائماً نستند إليه في إبداء رأينا على تلك البيانات المالية.

الرأي

برأينا، إن البيانات المالية المشار إليها أعلاه تمثل بعدالة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي للجمعية اللبنانية من أجل ديمقراطية الإنتخابات كما في 31 كانون الأول 2019 ونتائج أعمالها وتدفعاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المحاسبية والمعدّلة لتتطابق مع القوانين والأنظمة المحلية المرعية الإجراء وأنظمة الجمعية.

دون التحفظ، نلقت نظر الإدارة

إن المبالغ الواردة ضمن بيان الإيرادات والمصاريف تم توزيعها على كل مشروع قائم حسب ما وردنا من إدارة الجمعية.

العدس للمحاسبة والتدقيق

18 شباط 2020

RAGHID N. EL-ADAS
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT

بيروت – لبنان

الجمعية اللبنانية من أجل ديموقراطية الإنتخابات

بيروت – لبنان

الميزانية العمومية كما في 31 كانون الأول 2019

2018 دولار أميركي	2019 دولار أميركي	إيضاح	
			الموجودات
			الموجودات المتداولة
14,704	10,617		أصول ثابتة
206,999	20,421	3	الحسابات النقدية الجارية لدى البنوك
18,252	11,612		الحسابات المدينة
<u>0.00</u>	<u>0.00</u>		الضريبة على القيمة المضافة للإسترداد
<u>239,955</u>	<u>42,650</u>		مجموع الموجودات
			حقوق الجمعية والمطلوبات
			حقوق الجمعية
135,912	221,165	4	(العجز) / الوفر المجمع
<u>85,253</u>	<u>(226,177)</u>		صافي ربح / (خسارة) السنة
<u>221,165</u>	<u>(5,012)</u>		مجموع حقوق الجمعية
			المطلوبات المتداولة
5,940	22,332	5	حسابات دائنة ودائتون آخرون
<u>12,850</u>	<u>25,330</u>	6	حسابات الموردون
<u>18,790</u>	<u>47,662</u>		مجموع المطلوبات المتداولة
<u>18,790</u>	<u>47,662</u>		مجموع المطلوبات
<u>239,955</u>	<u>42,650</u>		مجموع حقوق الجمعية والمطلوبات

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذا البيان

الجمعية اللبنانية من أجل ديموقراطية الإنتخابات

بيروت – لبنان

بيان الإيرادات والمصاريف للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2019

2018 دولار أميركي	2019 دولار أميركي	إيضاح	
			الإيرادات
1,387,245	278,646	7	إيرادات الجمعية (هبات)
<u>2,730</u>	<u>0.00</u>		إيرادات مالية
<u>1,389,975</u>	<u>278,646</u>		مجموع الإيرادات
			<u>ينزل:</u>
			المصاريف
1,301,644	499,974	8	مصاريف إدارية وعمومية
<u>3,078</u>	<u>4,849</u>		مصاريف مالية
<u>1,304,722</u>	<u>504,823</u>		مجموع المصاريف
<u>85,253</u>	<u>(226,177)</u>		صافي الوفّر / (العجز) للسنة

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذا البيان

الجمعية اللبنانية من أجل ديمقراطية الإنتخابات

بيروت – لبنان

بيان التغيرات في حقوق الجمعية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2019

مجموع حقوق الجمعية دولار أميركي	الأرباح المتراكمة دولار أميركي	
221,165	221,165	في 31 كانون الأول 2018
<u>(226,177)</u>	<u>(226,177)</u>	صافي ربح/ خسارة السنة
<u>(5,012)</u>	<u>(5,012)</u>	في 31 كانون الأول 2019
مجموع حقوق الجمعية دولار أميركي	الأرباح المتراكمة دولار أميركي	
135,912	135,912	في 31 كانون الأول 2017
<u>85,253</u>	<u>85,253</u>	صافي ربح/ خسارة السنة
<u>221,165</u>	<u>221,165</u>	في 31 كانون الأول 2018

الجمعية اللبنانية من أجل ديمقراطية الإنتخابات

بيروت – لبنان

بيان التدفقات للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2019

2018 دولار أميركي	2019 دولار أميركي	
		التدفق النقدي من الأنشطة التشغيلية
85,253	(226,177)	صافي نتيجة السنة
85,253	(226,177)	نتيجة العمليات قبل التغيير في بنود رأس المال العامل
(2,745)	4,087	(النقص) في الأصول الثابتة
78,146	6,640	(النقص) في الحسابات المدينة والمديون الآخرون
(156,178)	28,872	الزيادة في الحسابات الدائنة والدائنون الآخرون
(80,777)	39,599	صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية
4,476	(186,578)	صافي الزيادة في النقد والنقد المعادل
202,523	206,999	النقد والنقد المعادل في بداية السنة
206,999	20,421	النقد والنقد المعادل في نهاية السنة

الجمعية اللبنانية من أجل ديموقراطية الإنتخابات

بيروت – لبنان

إيضاحات حول البيانات المالية

1. تأسيس الجمعية ونشاطها:

تأسست الجمعية اللبنانية من أجل ديموقراطية الإنتخابات بتاريخ 14 آذار 1996 بموجب علم وخبر رقم 527/أ د المسجل لدى وزارة الداخلية والبلديات.

من مهام الجمعية العمل على مراقبة الإنتخابات النيابية وتعزيز مفاهيم الديموقراطية.

2. أسس إعداد البيانات المالية وأهم السياسات المحاسبية:

أهم السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية:

أ- المبدأ المحاسبي:

أعدت البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية لبعض بنود البيانات المالية وتتبع الجمعية بشكل عام الأساس النقدي في إثبات كافة معاملاتها لكون الجمعية مؤسسة لا تتوخى الربح.

ب- الممتلكات والتجهيزات والمعدات:

لقد تم تسجيل الاصول الثابتة المادية وغير المادية منذ أول السنة كأصول ثابتة تستهلك على عدة دورات مالية حسب القانون التجاري اللبناني. لقد تم تعريف وجرد الاصول الثابتة حتى 2019/12/31.

ج- النقد والنقد المعادل:

لأهداف إعداد بيان التدفقات النقدية فإن بند النقد والنقد المعادل يتمثل في النقد في الصندوق والحسابات الجارية لدى البنوك والبنوك الدائنة.

د- تخصيص المصاريف الإدارية والعمومية:

تمّ تخصيص وتوزيع المصاريف الإدارية والعمومية على كل مشروع بنسبة ما تكبده من أعباء.

هـ- العملات الأجنبية:

يتم تحويل المعاملات بالعملات الأجنبية خلال السنة إلى الليرة اللبنانية حسب أسعار الصرف السائدة بتاريخ حدوث هذه المعاملات وتدرج جميع الفروقات الناتجة عن ذلك ضمن نتائج السنة.

3. الحسابات الجارية لدى البنوك:
يتلخص هذا البند بما يلي:

2018	2019	
دولار أميركي	دولار أميركي	
64,035	12,946	فرنسبنك د.أ.
119,029	1,222	فرنسبنك يورو
17,659	12	فرنسبنك ل.ل
<u>6,276</u>	<u>6,241</u>	نقدي صندوق
<u>206,999</u>	<u>20,421</u>	

4. الرصيد المدوّر لغاية 2019:
هذا الرصيد يمثل الوفر المجمع لعام 2018 البالغ 221,165 د.أ. ينقص منه نتيجة أعمال عام 2019 البالغ (226,177) د.أ. فيصبح مجموع العجز المتراكم والمدوّر 5,012 د.أ. كما في 31 كانون الأول 2019.

5. حسابات دائنة ودائنون آخرون:
يمثل هذا البند حساب دائن بقيمة 22,332 د.أ. يعود إلى مستحقات غير مسددة للصندوق الوطني للضمان الاجتماعي ووزارة المالية وحسابات للموظفين كما في 31 كانون الأول 2019.

6. حسابات الموردون
يعود هذا الحساب البالغ 25,330 د.أ. في 2019/12/31 لحسابات ديون مستحقة على الجمعية وغير مسددة بسبب تأخر بعض الممولين بتحويل المبالغ المستحقة.

7. إيرادات الجمعية:
يتلخص هذا البند بما يلي:

2018 دولار أميركي	2019 دولار أميركي	
-	4,988	RYACO
94,200	84,113	NED
42,005	-	FES
28,950	5,854	Swiss Embassy
106,395	38,517	Hivos
-	25,522	Finnish Embassy
26,400	51,591	HBS
17,455	-	Australian Embassy
-	8,595	British Council
100,608	-	British Embassy
18,932	-	Canadian (MFA)
464,685	-	E U
8,184	-	DRI
177,478	8,495	Netherland (MFA)
<u>301,953</u>	<u>50,971</u>	إيرادات محلية ومكتب LADE
<u>1,387,245</u>	<u>278,646</u>	

8. مصاريف إدارية وعمومية:
يتلخص هذا البند بما يلي:

2018 دولار أميركي	2019 دولار أميركي	
231,919	209,842	بدل أتعاب مجموعات العمل
71,824	8,309	بريد واتصالات
44,994	11,635	مصاريف نقل
5,364	1,110	صيانة وتصليلات
27,823	24,033	إيجار وأعباء تأجيرية
10,197	46,495	مصاريف ورش العمل / تشريفات وضيافة
2,890	-	مصاريف شراء وإيجار معدات
30,755	18,241	مصاريف سفر وإقامة
182,270	49,993	أتعاب محامين ومستشارين وخبراء
52,878	7,501	مصاريف مكتبية ومطبوعات
125,559	44,883	دعاية وإعلان وموقع الكتروني وتطبيق هاتف ذكي...
5,973	5,683	مصاريف ترجمة وتوثيق
3,729	2,999	مصاريف تنظيف
22,389	5,881	مصاريف التدريب
3,073	4,849	أعباء مصرفية و فروقات صرف
1,949	4,560	تصوير فوتو غرافي وفيديو غرافي
3,803	3,748	مصاريف كهرباء
180,554	1,943	تحويلات إلى الشركاء
33,630	10,096	البدلات اليومية
102,759	12,456	ضرائب و رسوم
4,612	3,218	استهلاكات
6,875	1,268	تأمين
<u>148,903</u>	<u>26,080</u>	مصاريف إدارة مشاريع ومصاريف أخرى
<u>1,304,722</u>	<u>504,823</u>	المجموع

Total	Office	UNDP	RYACO	Med	Hivos	HBS	Embassy of Finland	Canadian Embassy	ARK	
55,241	55,241									رواتب واجور
154,600			4,350	38,400	49,125	23,200	7,500	1,200	30,825	بدل اتعاب مجموعات العمل / مشاريع
6,725	4,696		5	511	653			750	110	بريد واتصالات
1,583	1,583									مصاريف انترنت
11,635	2,094		239	4,534	2,912	206		1,650		مصاريف نقل
1,110									1,110	صيانة وتصلجات
24,003	18,178								5,825	ايجار واعباء تجيرية
30	30									مصاريف مرتبطة باعمال مجتمعية
-										مصاريف استقبالات وتشريرات
-										مصاريف شراء معدات
-										ايجار معدات
-										ابحث ودراسات
18,241				18,241						مصاريف سفر
39,818				11,002	27,246	719		850		ايجار صالات واقامة فندقية
6,677	994			4,215	538	214		716		مصاريف ورش العمل / تشريرات وضيافة
49,993	2,492	8,000			26,236	10,265		3,000		اتعاب محامين ومستشارين وخبراء
5,881					1,981	3,300		600		مصاريف تدريب
-										مصاريف تنسيقيات المناطق
7,501	3,639			330	2,458	243		315	516	مصاريف مكتبية ومطبوعات
43,981					27,966	11,112	4,850	53		دعاية وعلان, تطبيق هاتفى, نظام ادارة البيئات, موقع الكترونى
5,683				2,100		2,333		1,250		مصاريف ترجمة
2,999	2,999									مصاريف تنظيف
4,560	1,800				2,760					مصاريف تصوير فوتوغرافى وفيديوغرافى
1,337	1,002		4	73	152		70		36	اعباء مصرفية
-										اشتراكات
3,748	3,748									مصاريف كهرباء
902	602			300						مصاريف موقع الكترونى
10,096	3,158		318	6,020				600		البدلات اليومية
12,456	12,456									ضرائب و رسوم
1,268	1,268									مصاريف تأمين
1,943	1,943									هبات للشركاء
3,218	3,218									استهلاكات
19,918	3,922	20		1,854	10,562			300	3,260	مصاريف اخرى, ادارة مشاريع, ...
4,848	4,848									فروقات صرف
4,829	4,829									نظام ادارة معلومات
504,823	134,740	8,020	4,916	87,581	152,589	51,591	12,420	11,285	41,681	المجموع